



M0088349 (el)  
Δεκεμβριος 2017  
(Μεταφρασμένο: Ιανουαριος 2018)



# Βιβλίο Λειτουργίας και Συντήρησης

---

## **Product Link<sup>®</sup> Συστήματα PL042 και PLE702**

---

PL7 1-UP (Συστήματα  
ελέγχου και καθοδήγησης  
μηχανημάτων)

## Σημαντικές πληροφορίες ασφάλειας

Τα περισσότερα ατυχήματα που σχετίζονται με τη λειτουργία, τη συντήρηση και την επισκευή του προϊόντος οφείλονται σε παράλειψη βασικών κανόνων ασφαλείας ή προφυλάξεων. Συνήθως ένα ατύχημα μπορεί να αποφευχθεί, εάν αναγνωριστούν οι πιθανές επικίνδυνες καταστάσεις, πριν συμβεί ατύχημα. Το άτομο πρέπει να έχει επίγνωση των πιθανών κινδύνων, καθώς και των ανθρωπίνων παραγόντων που μπορεί να επηρεάσουν την ασφάλεια. Αυτό το άτομο θα πρέπει επίσης να έχει την κατάλληλη εκπαίδευση, τις ικανότητες και τα εργαλεία, προκειμένου να εκτελέσει σωστά τη συγκεκριμένη εργασία.

**Η εσφαλμένη λειτουργία, λίπανση, συντήρηση ή επισκευή αυτού του προϊόντος μπορεί να αποβεί επικίνδυνη και να προκαλέσει τραυματισμό ή θάνατο.**

**Μην λειτουργείτε αυτό το προϊόν και μην πραγματοποιείτε καμία εργασία λίπανσης, συντήρησης ή επισκευής σε αυτό το προϊόν, εάν δεν είστε εξουσιοδοτημένοι γι' αυτή την εργασία και εάν δεν έχετε διαβάσει και κατανοήσει τις πληροφορίες που παρέχονται για τη λειτουργία, τη λίπανση, τη συντήρηση και τις επισκευές.**

Οι προφυλάξεις και προειδοποιήσεις ασφαλείας περιλαμβάνονται σε αυτό το εγχειρίδιο και επισημαίνονται και στο προϊόν. Εάν αυτές οι προειδοποιήσεις κινδύνου δεν ληφθούν υπόψη, μπορεί να επέλθει ο τραυματισμός ή θάνατός σας ή τρίτων.

Οι κίνδυνοι επισημαίνονται με το "σύμβολο προειδοποίησης κινδύνου" και ακολουθεί μια "λέξη σήμανσης" όπως "ΚΙΝΔΥΝΟΣ", "ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ" ή "ΠΡΟΣΟΧΗ". Η ετικέτα "ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ" κινδύνου εικονίζεται παρακάτω.



**WARNING**

Η ερμηνεία αυτού του συμβόλου προειδοποίησης κινδύνου είναι η εξής:

**Προσοχή! Να είστε σε ετοιμότητα! Διακουβέυεται η ασφάλειά σας.**

Το μήνυμα που εμφανίζεται κάτω από την προειδοποίηση επεξηγεί τον κίνδυνο και μπορεί να είναι γραπτό ή να παρουσιάζεται ως εικόνα.

Οι ενδεικτικές εργασίες που μπορεί να προκαλέσουν βλάβη του προϊόντος, επισημαίνονται με ετικέτες "ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ" πάνω στο προϊόν και σε αυτήν την έκδοση.

**Η Caterpillar δεν μπορεί να προβλέψει κάθε πιθανή συνθήκη που μπορεί να οδηγήσει σε πιθανό κίνδυνο. Επομένως, οι προειδοποιήσεις σε αυτήν την έκδοση και στο προϊόν δεν προβλέπουν όλα τα ενδεχόμενα. Δεν πρέπει να χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν με οποιονδήποτε άλλο τρόπο διαφορετικό από εκείνον που παρουσιάζεται σε αυτό το εγχειρίδιο χωρίς να σιγουρευτείτε πρώτα ότι έχετε λάβει υπόψη όλους τους κανόνες ασφαλείας και τις προφυλάξεις που ισχύουν για τη λειτουργία του προϊόντος στην τοποθεσία χρήσης, καθώς και τους ειδικούς κανόνες και τις συγκεκριμένες προφυλάξεις που ισχύουν στο χώρο εργασίας. Εάν χρησιμοποιηθεί ένα εργαλείο, μια διαδικασία, μια μέθοδος εργασίας ή μια τεχνική λειτουργία που δεν συνιστάται συγκεκριμένα από την Caterpillar, πρέπει να σιγουρευτείτε για τη δική σας ασφάλεια και την ασφάλεια τρίτων. Πρέπει επίσης να έχετε εξουσιοδότηση για να εκτελέσετε την εν λόγω εργασία και πρέπει να διασφαλίσετε ότι το προϊόν δεν θα υποστεί βλάβη ούτε θα καταστεί επισφαλές από τις διαδικασίες λειτουργίας, λίπανσης, συντήρησης ή επισκευής που σκοπεύετε να εφαρμόσετε.**

Οι πληροφορίες, οι προδιαγραφές και οι εικόνες σε αυτήν την έκδοση βασίζονται στις διαθέσιμες πληροφορίες κατά τη χρονική στιγμή σύνταξης της δημοσίευσης. Οι προδιαγραφές, οι ροπές, οι πιέσεις, οι μετρήσεις, οι ρυθμίσεις, οι εικόνες και άλλα στοιχεία μπορούν να αλλάξουν οποιαδήποτε στιγμή. Αυτές οι αλλαγές ενδεχομένως να επηρεάσουν το σέρβις που έχει γίνει στο προϊόν. Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία, λάβετε τις πλήρεις και πιο πρόσφατες πληροφορίες. Οι αντιπρόσωποι Cat διαθέτουν τις πλέον ενημερωμένες πληροφορίες.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Όταν απαιτούνται ανταλλακτικά για αυτό το προϊόν, η Caterpillar συνιστά τη χρήση ανταλλακτικών Cat.

Εάν δεν λάβετε υπόψη αυτήν την προειδοποίηση, μπορεί να προκληθούν πρόωρες αστοχίες, ζημιά στο προϊόν, τραυματισμός ή θάνατος.

**Στις ΗΠΑ, οι εργασίες συντήρησης, αντικατάστασης ή επισκευής των συσκευών και συστημάτων ελέγχου εκπομπών επιτρέπεται να εκτελούνται από οποιοδήποτε συνεργείο επισκευών ή άτομο της επιλογής του ιδιοκτήτη.**

## Περιεχόμενα

Πρόλογος..... 5

### Ασφάλεια

Πινακίδες και Επιγραφές Ασφαλείας..... 6

Γενικές Πληροφορίες Κινδύνων ..... 8

### Πληροφορίες Προϊόντος

Στοιχεία Αναγνώρισης ..... 9

### Ενότητα λειτουργίας

Λειτουργία..... 16

### Κεφάλαιο Περιεχομένων

Περιεχόμενα ..... 18

# Πρόλογος

## Πληροφορίες Βιβλίου

Το βιβλίο αυτό πρέπει να φυλάγεται στο στήριγμα φυλλαδίων.

Αυτό το εγχειρίδιο περιέχει πληροφορίες για την ασφαλεία, οδηγίες λειτουργίας και οδηγίες συντήρησης.

Ορισμένες φωτογραφίες ή εικόνες σ//g;αυτή την έκδοση δείχνουν λεπτομέρειες ή εξαρτήματα που μπορεί να διαφέρουν από αυτά του μηχανήματος που διαθέτετε.

Η συνεχής βελτίωση και εξέλιξη στο σχεδιασμό του προϊόντος μπορεί να έχουν προκαλέσει αλλαγές στο μηχανήμα σας που δεν περιλαμβάνονται σ' αυτή την έκδοση. Διαβάστε, μελετήστε και φυλάξτε αυτό το βιβλίο στο μηχανήμα σας.

Όποτε έχετε οποιαδήποτε απορία σχετικά με το μηχανήμα σας ή αυτή την έκδοση, παρακαλούμε συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Cat για τις τελευταίες διαθέσιμες πληροφορίες.

## Ασφάλεια

Η ενότητα που αφορά την ασφάλεια περιγράφει τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας. Επίσης, αυτή η ενότητα προσδιορίζει το κείμενο και τις θέσεις των προειδοποιητικών σημάτων και ετικετών που χρησιμοποιούνται στο μηχανήμα.

## Λειτουργία

Στην ενότητα που αφορά τη λειτουργία μπορεί να ανατρέξει για πληροφορίες ο νέος χειριστής ή για να φρεσκάρει τη μνήμη του ο πεπειραμένος χειριστής. Η ενότητα αυτή περιλαμβάνει περιγραφή μετρητών, διακοπών, χειριστηρίων του μηχανήματος, χειριστηρίων εξαρτημάτων και πληροφορίες προγραμματισμού.

Φωτογραφίες και εικόνες καθοδηγούν το χειριστή ώστε να πραγματοποιήσει τη σωστή διαδικασία ελέγχου, εκκίνησης, λειτουργίας και διακοπής λειτουργίας του μηχανήματος.

Οι τεχνικές λειτουργίας που περιγράφονται στην παρούσα έκδοση είναι βασικές. Η πείρα και οι τεχνικές αναπτύσσονται καθώς ο χειριστής γνωρίζει καλύτερα το μηχανήμα και τις δυνατότητές του.

## Συντήρηση

Η ενότητα που αφορά τη συντήρηση λειτουργεί ως οδηγός για τη φροντίδα του μηχανήματος.

## Ασφάλεια

i07275707

### Πινακίδες και Επιγραφές Ασφαλείας

Κωδικοί SMCS: 7606

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε και μην πραγματοποιείτε εργασίες σε αυτό τον εξοπλισμό εάν δεν έχετε διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις στα Εγχειρίδια λειτουργίας και συντήρησης. Η μη τήρηση των οδηγιών ή η μη λήψη μέτρων προφύλαξης σύμφωνα με τις προειδοποιήσεις μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή θάνατο. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο Caterpillar για αντίτυπα των εγχειριδίων. Η σωστή φροντίδα αποτελεί δική σας ευθύνη.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κακή χρήση της πλατφόρμας πρόσβασης μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή θάνατο. Οι χειριστές πρέπει να κάνουν την εργασία τους σωστά και να εφαρμόζουν όλες τις οδηγίες και υποδείξεις που δίνονται για το μηχάνημα και την πλατφόρμα πρόσβασης.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν ο κινητήρας τεθεί κατά λάθος σε λειτουργία, μπορεί να υποστεί τραυματισμό ή θάνατο το προσωπικό που εργάζεται πάνω στον εξοπλισμό.

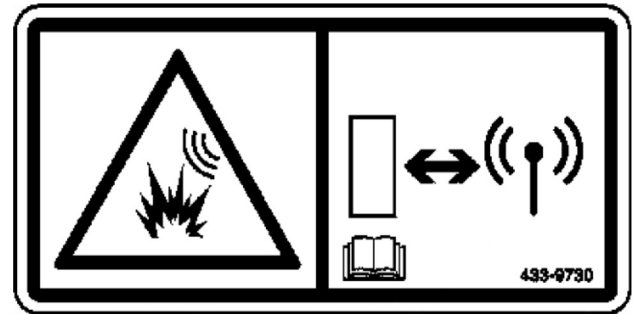
Για να αποφύγετε τον κίνδυνο να τεθεί κατά λάθος σε λειτουργία ο κινητήρας, αποσυνδέστε το καλώδιο της μπαταρίας από τον αρνητικό (-) ακροδέκτη της μπαταρίας. Απομονώστε τελείως με μονωτική ταινία όλες τις μεταλλικές επιφάνειες στην άκρη του καλωδίου της μπαταρίας που αποσυνδέθηκε, ώστε να μην έρθει σε επαφή με άλλες μεταλλικές επιφάνειες με κίνδυνο να ενεργοποιηθεί το ηλεκτρικό σύστημα του κινητήρα.

Γυρίστε το διακόπτη αποσύνδεσης της μπαταρίας στη θέση ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ και κλειδώστε το διακόπτη αποσύνδεσης της μπαταρίας με λουκέτο.

Τοποθετήστε πινακίδα με την επισήμανση, σύμφωνα με την Ειδική οδηγία, SEHS7332, "Να μην τεθεί σε λειτουργία", στο διακόπτη εκκίνησης και στο διακόπτη αποσύνδεσης της μπαταρίας, ώστε να ενημερώσετε το προσωπικό ότι γίνονται εργασίες στο μηχάνημα.

## Μηνύματα ασφαλείας

Η ετικέτα προειδοποίησης στην εικόνα 1 μπορεί να βρίσκεται σε θέσεις όπως είναι το ταμπλό ή ο πίνακας οργάνων. Η ετικέτα προειδοποίησης διακρίνεται καθαρά από το χειριστή κατά την κανονική λειτουργία του εξοπλισμού.



Εικόνα 1

g03356592

Ετικέτα

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με συσκευή ραδιοεπικοινωνίας Cat® Product Link. Όταν χρησιμοποιούνται ηλεκτρικές συσκευές για εργασίες ανατίναξης, οι συσκευές ραδιοσυχνότητας ενδέχεται να δημιουργήσουν παρεμβολές που μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Η συσκευή ραδιοεπικοινωνίας Product Link θα πρέπει να απενεργοποιείται μέσα στην απόσταση που ορίζεται από όλους τους σχετικούς εθνικούς ή τοπικούς κανονισμούς. Αν δεν υπάρχουν σχετικοί κανονισμοί, η Caterpillar συνιστά να διενεργεί ο τελικός χρήστης μελέτη εκτίμησης κινδύνων, ώστε να προσδιορίζει την ασφαλή απόσταση λειτουργίας της συσκευής από την περίμετρο περιοχής ανατίναξεων.

Ως περιοχή ανατίναξεων ορίζεται η περιοχή εντός της οποίας διακινούνται εκρηκτικά υλικά. Η περίμετρος που ορίζουν οι οπές με εκρηκτική γόμωση βρίσκεται στο εσωτερικό αυτής της περιοχής.

Παρακάτω θα βρείτε τις συνιστώμενες μεθόδους για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή ραδιοεπικοινωνίας Product Link της Caterpillar, εάν χρειάζεται:

- Γυρίστε το διακόπτη απενεργοποίησης της συσκευής ραδιοεπικοινωνίας Product Link στη θέση ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ.

- Αποσυνδέστε τη συσκευή ραδιοεπικοινωνίας Product Link της Caterpillar από την κύρια πηγή τροφοδοσίας. Για να γίνει αυτό, αποσυνδέστε την καλωδίωση από τη συσκευή ραδιοεπικοινωνίας Product Link.

**Σημείωση:** Αν δεν έχει τοποθετηθεί διακόπτης απενεργοποίησης ραδιοσυχνοτήτων και ο εξοπλισμός θα χρησιμοποιηθεί κοντά σε ζώνη ανατίναξης, μπορεί να τοποθετηθεί ένας διακόπτης απενεργοποίησης ραδιοσυχνοτήτων. Με αυτό το διακόπτη, θα μπορείτε να απενεργοποιήσετε τη συσκευή ραδιοεπικοινωνίας Product Link της Caterpillar από τον πίνακα ελέγχου του μηχανήματος. Ανατρέξτε στις εκδόσεις Ειδική οδηγία, REHS7339, Ειδική οδηγία, REHS8850, Ειδική οδηγία, REHS9111, Ειδική οδηγία, SEHS0377 και Ειδική οδηγία, REHS9757 για περισσότερες πληροφορίες και οδηγίες εγκατάστασης.

## Άλλες ετικέτες

Η ετικέτα στην εικόνα 2 μπορεί να βρίσκεται σε θέσεις όπως είναι το ταμπλό ή ο πίνακας οργάνων. Η ετικέτα προειδοποίησης διακρίνεται καθαρά από το χειριστή κατά την κανονική λειτουργία του εξοπλισμού.



Εικόνα 2

g03356733

Η ετικέτα στην εικόνα 2 ενημερώνει το χειριστή ότι ο εξοπλισμός είναι εφοδιασμένος με συσκευή ασύρματης επικοινωνίας. Η συσκευή ραδιοεπικοινωνίας Product Link της Caterpillar αποστέλλει στην Caterpillar πληροφορίες που αφορούν τον εξοπλισμό, την κατάσταση του εξοπλισμού και τη λειτουργία του εξοπλισμού, και οι πληροφορίες αυτές διαβιβάζονται στους πελάτες και στους αντιπροσώπους της Caterpillar μέσα από το περιβάλλον εργασίας του χειριστή. Τα δεδομένα αυτά χρησιμοποιούνται για την καλύτερη εξυπηρέτηση των πελατών, καθώς και για τη βελτίωση των προϊόντων και των υπηρεσιών της Caterpillar. Η μετάδοση πληροφοριών μέσω της συσκευής επικοινωνίας Product Link της Caterpillar υπόκειται σε νομικές απαιτήσεις που ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με την περιοχή.

Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο λειτουργίας και συντήρησης, SEBU8832, “Λειτουργία” και στο Εγχειρίδιο λειτουργίας και συντήρησης, SEBU8832, “Συμμόρφωση με τους κανονισμούς” για περισσότερες πληροφορίες.

i07275705

## Γενικές Πληροφορίες Κινδύνων

Κωδικοί SMCS: 7606

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε και μην πραγματοποιείτε εργασίες σε αυτό τον εξοπλισμό εάν δεν έχετε διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις στα Εγχειρίδια λειτουργίας και συντήρησης. Η μη τήρηση των οδηγιών ή η μη λήψη μέτρων προφύλαξης σύμφωνα με τις προειδοποιήσεις μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή θάνατο. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο Caterpillar για αντίτυπα των εγχειριδίων. Η σωστή φροντίδα αποτελεί δική σας ευθύνη.

## Πρόλογος

Το παρόν έγγραφο αποτελεί παράρτημα του Εγχειριδίου λειτουργίας και συντήρησης του εξοπλισμού. Επισυνάψτε μόνιμα το παρόν έγγραφο στο Εγχειρίδιο λειτουργίας και συντήρησης του εξοπλισμού.

## Εισαγωγή

Αυτό το έγγραφο παρέχει πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία της συσκευής επικοινωνίας Product Link της Caterpillar.

Μην χρησιμοποιήσετε τον εξοπλισμό και μην πραγματοποιήσετε καμία εργασία συντήρησης στον εξοπλισμό εάν δεν έχετε πρώτα διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις που περιλαμβάνονται στο Εγχειρίδιο λειτουργίας και συντήρησης του εξοπλισμού. Πριν χρησιμοποιήσετε τον εξοπλισμό που είναι εφοδιασμένος με συσκευή επικοινωνίας Product Link της Caterpillar πρέπει να έχετε κατανοήσει το περιεχόμενο αυτού του εγγράφου.



## Πληροφορί&egr; &sfgr; Προϊόντο&sfgr;

## Στοιχ&egr;ία Αναγνώριση&sfgr;

i07275706

### Πληροφορίες κατασκευής

Κωδικοί SMCS: 7606

### Όνομα του εισαγωγέα και του κατασκευαστή EAC

Διανομέας: "Caterpillar Eurasia" Ltd.

Ρωσία, Μόσχα, 115035 Sadovnicheskaya Nab 75

Τηλέφωνο: +7 (495) 2133340, Φαξ: +7 (495) 2133372, email: cat\_moscow@cat.com

Κατασκευαστής: Caterpillar Inc.

100 NE Adams Street Peoria, Illinois 61629  
Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής

Χώρα προέλευσης - ΗΠΑ

### Ημερομηνία κατασκευής

Η σήμανση στη συσκευή ή/και στη συσκευασία περιλαμβάνει πληροφορίες σχετικά με την ημερομηνία κατασκευής ή σύνδεσμο που παραπέμπει στην πηγή αυτής της πληροφορίας. Εάν απαιτείται, η ημερομηνία κατασκευής μπορεί να ληφθεί με βάση τον αριθμό σειράς του προϊόντος, επικοινωνώντας με τον εξουσιοδοτημένο τοπικό αντιπρόσωπο.

### Όροι και συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς

Το προϊόν παρέχεται συσκευασμένο από τον κατασκευαστή σε συσκευασία καταναλωτικών αγαθών. Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται στην εργοστασιακή συσκευασία και σε συνθήκες αποθήκευσης κατάλληλες για κλιματικούς παράγοντες της ομάδας 4 σύμφωνα με το GOST 15150-69. Κατά τη φόρτωση και τη μεταφορά πρέπει να τηρούνται οι απαιτήσεις που αναγράφονται σε προειδοποιητικές ετικέτες που βρίσκονται πάνω στα κιβώτια. Πρέπει να αποφεύγονται κραδασμοί και προσκρούσεις που μπορεί να επηρεάσουν την εμφάνιση και την απόδοση της συσκευής.

Μεταφορά μπορεί να γίνει με όλους τους τύπους καλυμμένων οχημάτων μεταφοράς. Κατά τη μεταφορά δια αέρος, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή Product Link μεταφέρεται σε σφραγισμένο θερμαινόμενο χώρο.

### Ενέργειες σε περίπτωση τεχνικών αστοχιών

Πριν καλέσετε τον αντιπρόσωπο για επισκευή, ελέγξτε την ακεραιότητα των ηλεκτρικών καλωδίων και απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε ξανά την τροφοδοσία μπαταρίας προς τη συσκευή (επανεκκίνηση). Η επανεκκίνηση της τροφοδοσίας της μπαταρίας μπορεί να γίνει με τον εξής τρόπο:

- Κλείστε το γενικό διακόπτη αποσύνδεσης του μηχανήματος και ανοίξτε τον ξανά.
- Αποσυνδέστε την καλωδίωση της Product Link από το συνδετήρα του μηχανήματος και στη συνέχεια ξανασυνδέστε την καλωδίωση.
- Αποσυνδέστε το αρνητικό καλώδιο από τον αρνητικό ακροδέκτη της μπαταρίας και στη συνέχεια ξανασυνδέστε το καλώδιο.

Εάν οι λύσεις αυτές δεν είναι αποτελεσματικές, καλέστε το τμήμα ελέγχου συντήρησης.

i07275709

### Νομοθετική συμμόρφωση

Κωδικοί SMCS: 7606

#### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η μετάδοση πληροφοριών μέσω της συσκευής επικοινωνίας Product Link της Caterpillar υπόκειται σε νομικές απαιτήσεις. Οι νομικές απαιτήσεις μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με την περιοχή και να περιλαμβάνουν, χωρίς περιορισμό, απαίτηση άδειας για χρήση ραδιοσυχνοτήτων. Η χρήση της συσκευής ραδιοεπικοινωνίας Product Link της Caterpillar πρέπει να περιορίζεται σε περιοχές όπου πληρούνται όλες οι νομικές απαιτήσεις για χρήση της συσκευής ραδιοεπικοινωνίας Product Link της Caterpillar και του δικτύου ραδιοεπικοινωνίας.

Εάν κάποιος εξοπλισμός εφοδιασμένος με συσκευή επικοινωνίας Product Link της Caterpillar βρεθεί ή μεταφερθεί σε τοποθεσία όπου (i) δεν πληρούνται οι νομικές απαιτήσεις ή (ii) η μετάδοση ή η επεξεργασία παρόμοιων πληροφοριών σε πολλαπλές τοποθεσίες δεν είναι νόμιμη, η Caterpillar δεν φέρει καμία ευθύνη για αυτή την έλλειψη συμμόρφωσης και η Caterpillar μπορεί να διακόψει τη μετάδοση πληροφοριών από το συγκεκριμένο εξοπλισμό.

Για απορίες σχετικά με τη λειτουργία του συστήματος Product Link σε συγκεκριμένες χώρες, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο Cat.

## Πληροφορίες ραδιοεξοπλισμού PL042

### Ανακοίνωση της Ομοσπονδιακής Επιτροπής Επικοινωνιών των ΗΠΑ (FCC)

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με την ενότητα 15 των κανονισμών της FCC. Η λειτουργία αυτής της συσκευής επιτρέπεται εφόσον ικανοποιούνται οι ακόλουθες δύο προϋποθέσεις:

- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να προκαλεί επιζήμιες παρεμβολές.
- Αυτή η συσκευή θα πρέπει να δέχεται κάθε ληφθείσα παρεμβολή, συμπεριλαμβανομένων των παρεμβολών που μπορεί να προκαλέσουν ανεπιθύμητη λειτουργία.

Αυτός ο εξοπλισμός έχει υποβληθεί σε δοκιμές και διαπιστώθηκε ότι συμμορφώνεται με τα όρια που έχουν θεσπιστεί για ψηφιακές συσκευές κλάσης Β, σύμφωνα με την ενότητα 15 των κανονισμών της FCC. Τα όρια αυτά έχουν θεσπιστεί ώστε να παρέχουν ικανοποιητική προστασία από επιζήμιες παρεμβολές σε οικιακή εγκατάσταση. Αυτός ο εξοπλισμός παράγει, χρησιμοποιεί και μπορεί να εκπέμπει ενέργεια ραδιοσυχνοτήτων και, αν δεν είναι εγκατεστημένος και δεν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει επιζήμιες παρεμβολές στις ραδιοεπικοινωνίες. Ωστόσο, δεν παρέχεται εγγύηση ότι δεν θα παρουσιαστούν παρεμβολές σε κάθε επιμέρους εγκατάσταση. Αν αυτός ο εξοπλισμός προκαλεί επιζήμιες παρεμβολές στη ραδιοφωνική ή τηλεοπτική λήψη, γεγονός που μπορεί να διαπιστωθεί ενεργοποιώντας και απενεργοποιώντας τον εξοπλισμό, ο χρήστης παροτρύνεται να διορθώσει τις παρεμβολές με έναν ή περισσότερους από τους παρακάτω τρόπους:

- Αλλάζοντας τον προσανατολισμό ή μετακινώντας την κεραία λήψης
- Αυξάνοντας την απόσταση ανάμεσα στον εξοπλισμό και το δέκτη
- Συνδέοντας τον εξοπλισμό σε διαφορετική πρίζα ή σε διαφορετικό κύκλωμα από αυτά που είναι συνδεδεμένος ο δέκτης
- Επικοινωνώντας με τον επίσημο αντιπρόσωπο ή έναν έμπειρο τεχνικό ραδιοφώνου/τηλεόρασης για βοήθεια

Αλλαγές ή τροποποιήσεις σε αυτήν τη συσκευή που δεν έχουν εγκριθεί ρητά από την Caterpillar ενδέχεται να καταστήσουν άκυρο το δικαίωμα χρήσης της συσκευής από το χρήστη.


### Ανακοίνωση του Υπουργείου Βιομηχανίας του Καναδά (Industry Canada) προς τους χρήστες

Η λειτουργία αυτής της συσκευής επιτρέπεται εφόσον ικανοποιούνται οι ακόλουθες δύο προϋποθέσεις:

- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να προκαλεί παρεμβολές

- Αυτή η συσκευή θα πρέπει να δέχεται κάθε παρεμβολή, συμπεριλαμβανομένων των παρεμβολών που μπορεί να προκαλέσουν ανεπιθύμητη λειτουργία της συσκευής.

## **Σημάνσεις πιστοποίησης PL042**

COUNTRIES	Labeling Requirements	Package/User Manual Labeling	Comments
COSTA RICA	New requirements coming		<b>New requirements coming</b> Previously local rep to apply SUTEL mark/label during importation
INDONESIA	51763/SDPPI/2017	Product, user manual, or packaging (Easily seen by customs)	
JAPAN	 R 003-170036 T D170023003	Mark can be on product, packaging, or user manual	Minimum 5mm diameter. If product volume is 100cc or less, diameter can be 3mm
NIGERIA	"Connection and use of this Communications equipment is permitted by the Nigerian Communications Commission"	If not marked on product, must be in user manual. Can be also marked on package	Label must be approved by the Commission Height 2mm minimum
QATAR	ictQATAR Type Approval reg. No: CRA/SA/2017/R-6426	When marked on package, minimum dimensions shall be doubled	<b>Labelling is voluntary, as of 7/18/17: Labelling is not required, not enforced.</b> Height 3mm minimum
SINGAPORE	Complies with IDA Standards DB105771	Product, user manual, or packaging	DB105771 is CAT's Dealer License
THAILAND	"This telecommunication equipment conforms to NTC technical requirement"	Package or user manual	Add compliance statement to manual. Label is optional for SDoC certifications
UNITED ARAB EMIRATES	TRA REGISTERED No: ER47254/16 DEALER No: DA0130583/14	When marked on package, minimum dimensions shall be doubled	Height 2mm minimum, "TRA" 3mm minimum

## Δηλώσεις διαχειριστή δικτύου για τη συσκευή PLE702



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο χειρισμός των μπαταριών λιθίου πρέπει να γίνεται με προσοχή.

Οι μπαταρίες λιθίου δεν είναι επισκευάσιμες.

Εάν εκραγεί η μπαταρία μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

Εάν η μπαταρία αντικατασταθεί από μπαταρία ακατάλληλου τύπου, υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες σε φωτιά. Η μπαταρία μπορεί να εκραγεί και να απελευθερώσει καυστικές χημικές ουσίες.

Απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σύμφωνα με τους εθνικούς και τοπικούς κανονισμούς.

i07275704

## Δήλωση συμμόρφωσης

Κωδικοί SMCS: 7606

## Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ για την Ευρωπαϊκή Ένωση PL042

Πίνακας 1

CATERPILLAR®  
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Η παρούσα Δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, εξ ονόματος της κατασκευάστριας εταιρείας:

CATERPILLAR INC

100 N.E. Adams Street

Peoria, IL 61629

USA (ΗΠΑ)

δηλώνει διά του παρόντος ότι το προϊόν, αντικείμενο της παρούσας περιγραφής:

Μάρκα: Caterpillar

Μοντέλο: PL042

Κωδικός ανταλλακτικού: 514 - 7505

Κωδικός ανταλλακτικού κεραίας: εσωτερική

συμμορφώνεται με τη σχετική νομοθεσία εναρμόνισης της Ευρωπαϊκής Ένωσης:

Πληροφορί Προϊόντο  
Δήλωση συμμόρφωσης

(Πίνακας 1, Συνεχίζεται)

Οδηγία 2014/53/EE

Οδηγία 2011/65/EE

Η συμμόρφωση αποδεικνύεται με την τήρηση των εφαρμοστέων απαιτήσεων που προβλέπονται στα ακόλουθα έγγραφα:

Διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης: \_\_\_\_\_ Παράρτημα II, X Παράρτημα III, \_\_\_\_\_ Παράρτημα IV

2014/53/EE: RED

LVD (Ενότητα 3.1a):

EN60950-1:2006 + A11:2009+ A1:2010 +  
A12:2011 + A2:2013

EN 62311:2008

EMC (Ενότητα 3.1b):

EN 301 489-1 V2.1.1 (R&TTE), V2.2.0 (RED)

EN 301 489-19: V2.1.0 (RED)

RF (Ενότητα 3.2)

EN 301 511:V9.0.2, V12.5.1 (RED)

EN 301 908-1:V6.2.1, V11.1.1 (RED)

EN 301 908-2 V11.1.1 (RED)

EN 303 413: V1.1.0 (RED)

2011/65/EE:

EN 50581:2012

Όνομα φορέα κοινοποίησης:

TUV SUD BABT

Αριθμός φορέα κοινοποίησης:

0168

Αριθμός πιστοποιητικού εξέτασης:

BABT-RED000457 i01.01

Signature:

Name:

*Michael Smith*

Title:

*Engineering Manager-3*

Place:

*Peoria, IL*

Date:

*31 July 2018*

Εικόνα 4

g06256346

## Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ για την Ευρωπαϊκή Ένωση PLE702

Πίνακας 2

CATERPILLAR®  
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Η παρούσα Δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, εξ ονόματος της κατασκευάστριας εταιρείας:

(Συνεχίζεται)

(Πίνακας 2, Συνεχίζεται)

CATERPILLAR INC  
100 N.E. Adams Street  
Peoria, IL 61629  
USA (ΗΠΑ)

δηλώνει διά του παρόντος ότι το προϊόν, αντικείμενο της παρούσας περιγραφής:

Μάρκα: Caterpillar Μοντέλο: PLE702

Κωδικός ανταλλακτικού: 494 - 6472  
494 - 6473

συμμορφώνεται με τη σχετική νομοθεσία εναρμόνισης της Ευρωπαϊκής Ένωσης:

Οδηγία 2014/30/ΕΕ

Οδηγία 2011/65/ΕΕ

Η συμμόρφωση αποδεικνύεται με την τήρηση των εφαρμοστέων απαιτήσεων που προβλέπονται στα ακόλουθα έγγραφα:

2014/30/ΕΕ:	EMC	EN13309:2010 EN ISO 14982:2009
-------------	-----	-----------------------------------

Διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης:  Παράρτημα II,  Παράρτημα III,  Παράρτημα IV

Οδηγία 2011/65/ΕΕ	RoHS	EN 50581:2012
-------------------	------	---------------

Άλλα εφαρμοστέα πρότυπα:	ISO13766:2006 EN 61000-4-8:2016 EN 61000-4-6:2003 EN 61000-4-4:2016 EN 61000-4-5:2014
--------------------------	---

Signature: 

Name: Michael A Caruthers

Title: Engineering Manager

Place: Peoria, Illinois, USA

Date: 02Nov2017

## Ενότητα λειτουργίας

### Λειτουργία

i07275710

### Επισκόπηση συστήματος

Κωδικοί SMCS: 7606

**Σημείωση:** Ο εξοπλισμός σας μπορεί να διαθέτει τη συσκευή ραδιοεπικοινωνίας Product Link της Caterpillar.

Η συσκευή ραδιοεπικοινωνίας Product Link της Caterpillar χρησιμοποιεί τεχνολογία κινητής ή/και δορυφορικής επικοινωνίας για να μεταδίδει πληροφορίες για το μηχάνημα. Αυτές οι πληροφορίες αποστέλλονται στην Caterpillar, στους αντιπροσώπους Cat και στους πελάτες της Caterpillar. Η συσκευή ραδιοεπικοινωνίας Product Link της Caterpillar περιέχει έναν δορυφορικό δέκτη Παγκόσμιου συστήματος εντοπισμού θέσης (GPS).

**Σημείωση:** Όλες οι συσκευές Product Link πρέπει να τοποθετούνται σε απόσταση μεγαλύτερη από 200 mm (7.874 inch) μακριά από το χειριστή του μηχανήματος για να συμμορφώνονται με τους κανονισμούς FCC για την ασφάλεια του ανθρώπινου σώματος έναντι των ραδιοσυχνοτήτων.

### Αναμετάδοση δεδομένων

Η συσκευή ραδιοεπικοινωνίας Product Link της Caterpillar αποστέλλει στην Caterpillar πληροφορίες που αφορούν τον εξοπλισμό, την κατάσταση του εξοπλισμού και τη λειτουργία του εξοπλισμού, και οι πληροφορίες αυτές διαβιβάζονται στους πελάτες και στους αντιπροσώπους της Caterpillar μέσα από το περιβάλλον εργασίας του χειριστή. Τα δεδομένα αυτά χρησιμοποιούνται για την καλύτερη εξυπηρέτηση των πελατών, καθώς και για τη βελτίωση των προϊόντων και των υπηρεσιών της Caterpillar. Οι πληροφορίες που αποστέλλονται μπορεί να περιλαμβάνουν τα εξής: αριθμό σειράς του εξοπλισμού, θέση και δεδομένα λειτουργίας του εξοπλισμού, όπως, μεταξύ άλλων, και: κωδικούς σφάλματος, δεδομένα εκπομπών καυσαερίων, δεδομένα κατανάλωσης καυσίμου, ενδείξεις του ωρομετρική συντήρησης, αριθμούς έκδοσης λογισμικού και υλικού και εγκατεστημένα εργαλεία.

Η Caterpillar ή/και οι αντιπρόσωποι της Cat μπορούν να χρησιμοποιήσουν αυτές τις πληροφορίες για διάφορους σκοπούς. Ανατρέξτε στην παρακάτω λίστα, για να δείτε τις πιθανές χρήσεις:

- Παροχή υπηρεσιών προς τον πελάτη ή/και για έλεγχο συντήρησης του μηχανήματος
- Έλεγχος ή συντήρηση του συστήματος Product Link

- Παρακολούθηση της εύρυθμης λειτουργίας ή της απόδοσης του εξοπλισμού
- Βοήθεια στη διατήρηση ή/και τη βελτίωση της απόδοσης του μηχανήματος
- Αξιολόγηση ή βελτίωση των προϊόντων και των υπηρεσιών της Caterpillar
- Συμμόρφωση με νομικές απαιτήσεις και με ισχύουσες δικαστικές αποφάσεις
- Διεξαγωγή έρευνας αγοράς
- Προσφορά νέων προϊόντων και υπηρεσιών στον πελάτη

Η Caterpillar μπορεί να μοιραστεί ορισμένες ή όλες τις πληροφορίες που συλλέγει με τις θυγατρικές εταιρείες, τους αντιπροσώπους και τους εξουσιοδοτημένους εκπροσώπους της Caterpillar. Η Caterpillar δεν θα προβεί σε πώληση ή ενοικίαση των συγκεντρωμένων πληροφοριών σε τρίτους και θα καταβάλλει κάθε εύλογη προσπάθεια για να διασφαλιστεί η ασφάλεια αυτών των πληροφοριών. Η Caterpillar αναγνωρίζει και σέβεται το ιδιωτικό απόρρητο των πελατών. Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Caterpillar.

### Λειτουργία συσκευών ραδιοεπικοινωνίας Product Link σε περιοχή ανατινάξεων



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με συσκευή ραδιοεπικοινωνίας Cat® Product Link. Όταν χρησιμοποιούνται ηλεκτρικές συσκευές για εργασίες ανατινάξης, οι συσκευές ραδιοσυχνοτήτων ενδέχεται να δημιουργήσουν παρεμβολές που μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Η συσκευή ραδιοεπικοινωνίας Product Link θα πρέπει να απενεργοποιείται μέσα στην απόσταση που ορίζεται από όλους τους σχετικούς εθνικούς ή τοπικούς κανονισμούς. Αν δεν υπάρχουν σχετικοί κανονισμοί, η Caterpillar συνιστά να διενεργεί ο τελικός χρήστης μελέτη εκτίμησης κινδύνων, ώστε να προσδιορίζει την ασφαλή απόσταση λειτουργίας της συσκευής από την περιοχή ανατινάξεων.

Παρακάτω θα βρείτε τις συνιστώμενες μεθόδους για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή ραδιοεπικοινωνίας Product Link της Caterpillar, εάν χρειάζεται:

- Γυρίστε το διακόπτη απενεργοποίησης της συσκευής ραδιοεπικοινωνίας Product Link στη θέση ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ.



- Αποσυνδέστε τη συσκευή ραδιοεπικοινωνίας Product Link της Caterpillar από την κύρια πηγή τροφοδοσίας. Για να γίνει αυτό, αποσυνδέστε την καλωδίωση από τη συσκευή ραδιοεπικοινωνίας Product Link.

**Σημείωση:** Αν δεν υπάρχει διακόπτης απενεργοποίησης της συσκευής ραδιοεπικοινωνίας και ο εξοπλισμός πρόκειται να λειτουργήσει κοντά σε ζώνη ανατινάξεων, μπορείτε να τοποθετήσετε διακόπτη απενεργοποίησης της συσκευής ραδιοεπικοινωνίας Product Link στον εξοπλισμό. Με αυτό το διακόπτη, θα μπορείτε να απενεργοποιήσετε τη συσκευή ραδιοεπικοινωνίας Product Link της Caterpillar από τον πίνακα ελέγχου του μηχανήματος.

Οι ακόλουθες προδιαγραφές της συσκευής ραδιοεπικοινωνίας Product Link της Caterpillar παρέχονται ως βοήθημα για τη διεξαγωγή αξιολογήσεων αναφορικά με σχετικούς κινδύνους και για να διασφαλιστεί η συμμόρφωση με το σύνολο των τοπικών κανονισμών:

Πίνακας 3

Προδιαγραφές ραδιοπομπού		
Μοντέλο συσκευής ραδιοεπικοινωνίας (μέγιστο)	Εύρος συχνοτήτων πομπού	Ισχύς εκπομπής
PL042	824 MHz - 849 MHz	0,5W τυπική, 2W μέγιστη
	880 MHz - 915 MHz	
	1710 MHz - 1755 MHz	
	1850 MHz - 1910 MHz	
	1920 MHz - 1980 MHz	
	2110 MHz - 2170 MHz	

Εάν έχετε απορίες, συμβουλευθείτε τον αντιπρόσωπο Caterpillar.

Πληροφορίες λειτουργίας, διαμόρφωσης και αντιμετώπισης προβλημάτων για τη συσκευή επικοινωνίας Caterpillar Product Link μπορείτε να βρείτε στην έκδοση Λειτουργία συστημάτων, αντιμετώπιση προβλημάτων, δοκιμές και ρυθμίσεις, M0076820.

## Περιεχόμενα

<b>A</b>		Όροι και συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς.....	9
Ασφάλεια .....	6	Πρόλογος.....	5
<b>Δ</b>		Ασφάλεια .....	5
Δήλωση συμμόρφωσης .....	13	Λειτουργία .....	5
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ για την Ευρωπαϊκή Ένωση PL042 .....	13	Πληροφορίες Βιβλίου.....	5
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ για την Ευρωπαϊκή Ένωση PLE702 .....	14	Συντήρηση .....	5
<b>Ε</b>		<b>Σ</b>	
Ενότητα λειτουργίας .....	16	Σημαντικές πληροφορίες ασφάλειας.....	2
Επισκόπηση συστήματος.....	16	Στοιχεία Αναγνώριση.....	9
Αναμετάδοση δεδομένων .....	16		
Λειτουργία συσκευών ραδιοεπικοινωνίας Product Link σε περιοχή ανατινάξεων .....	16		
<b>Γ</b>			
Γενικές Πληροφορίες Κινδύνων .....	8		
Εισαγωγή.....	8		
Πρόλογος.....	8		
<b>Λ</b>			
Λειτουργία.....	16		
<b>N</b>			
Νομοθετική συμμόρφωση .....	9		
Δηλώσεις διαχειριστή δικτύου για τη συσκευή PLE702 .....	13		
Πληροφορίες ραδιοεξοπλισμού PL042 .....	10		
Σημάνσεις πιστοποίησης PL042 .....	11		
<b>Π</b>			
Περιεχόμενα .....	4		
Πινακίδες και Επιγραφές Ασφαλείας.....	6		
Άλλες ετικέτες .....	7		
Μηνύματα ασφαλείας .....	6		
Πληροφορίες Προϊόντος.....	9		
Πληροφορίες κατασκευής.....	9		
Ενέργειες σε περίπτωση τεχνικών αστοχιών .....	9		
Ημερομηνία κατασκευής.....	9		
Όνομα του εισαγωγέα και του κατασκευαστή EAC.....	9		

# Πληροφορίες Προϊόντος και Αντιπροσωπείας

Σημείωση: Για τις θέσεις της πινακίδας αναγνώρισης προϊόντος, απευθυνθείτε στο τμήμα “Πληροφορίες Αναγνώρισης Προϊόντος” στο Βιβλίο Λειτουργίας και Συντήρησης.

Ημερομηνία Παράδοσης: \_\_\_\_\_

## Πληροφορίες Προϊόντος

Μοντέλο: \_\_\_\_\_

Αριθμός Αναγνώρισης Προϊόντος: \_\_\_\_\_

Αριθμός Σειράς Κινητήρα: \_\_\_\_\_

Αριθμός Σειράς Συστήματος Μετάδοσης Κίνησης (σασμάν): \_\_\_\_\_

Αριθμός Σειράς Γεννήτριας: \_\_\_\_\_

Αριθμός Σειράς Παρελκομένων: \_\_\_\_\_

Πληροφορίες Παρελκομένων: \_\_\_\_\_

Αριθμός Εξοπλισμού Πελάτη: \_\_\_\_\_

Αριθμός Εξοπλισμού Αντιπροσωπείας: \_\_\_\_\_

## Πληροφορίες Αντιπροσωπείας

Επωνυμία: \_\_\_\_\_ Υποκατάστημα: \_\_\_\_\_

Διεύθυνση: \_\_\_\_\_

Επικοινωνία με Αντιπροσωπεία

Τηλέφωνα

Ωρες

Πωλήσεις: \_\_\_\_\_

Ανταλλακτικά: \_\_\_\_\_

Συνεργείο: \_\_\_\_\_





M0088349  
©2017 Caterpillar  
Κατοχύρωση  
Δικαιωμάτων Οι επωνυμίες

CAT, CATERPILLAR, τα αντίστοιχα λογότυπά τους, η επωνυμία "Caterpillar Yellow", το εμπορικό σήμα POWER EDGE καθώς και η εμπορική ταυτότητα και η ταυτότητα των προϊόντων που αναφέρονται στο παρόν, αποτελούν εμπορικά σήματα της Caterpillar και απαγορεύεται η χρήση τους χωρίς άδεια.